

**muratec**

# SYL

Sharing Your Life

MURATEC 客户杂志 2 | 2024 | CH



衷心感谢所有长期支持村田机械产品的客户。在日新月异的全球政治与经济环境中，各位长期以来依然坚持刻苦经营，我们对此深表敬意。

在这样的环境中，我们所肩负的重要职责，正如我们一直主张的：首先是进一步加强对客户的支持；其次是开发并持续提供能够最大限度地发挥节能省力效果、生产高质量且具备差异化筒纱的设备。

本期《Sharing Your Life》特辑将为您预览我们将在 10 月举办的 ITMA ASIA + CITME 2024 展会上展出的内容。今年，我们将主要展示去年在意大利米兰举办的 ITMA 2023 及中国上海举办的 ITMA ASIA + CITME 2022 展会上首度亮相的新型自动络筒机“PROCESS CONER Alcone”。自从我们停产多年来备受青睐的 QPRO 系列，并从今年 4 月开始正式量产 Alcone 以来，这将是我们首次在展会上展示该产品。

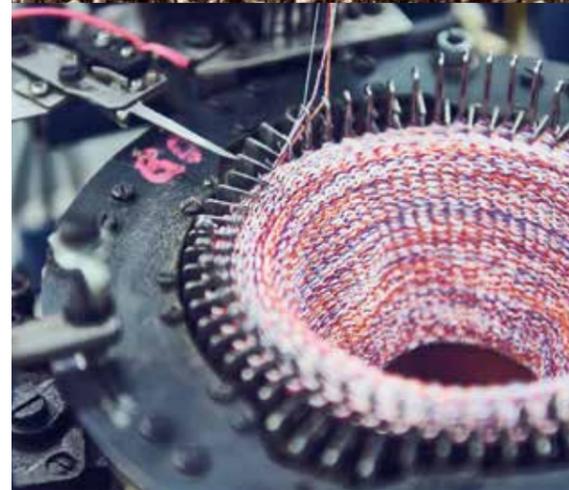
Alcone 不仅延续了 QPRO 的高生产效率、高品质和节能优势，还特别注重减少警报次数，以及实现省人化操作。在去年的两大展会中，由于新机型刚刚推出，宣传其业绩还为时尚早，但这次展会中，我们将展示 Alcone 在多个国家的实际应用情况，并提供相关数据，以证明其开发成果。在此之前，印度 Haripriya 公司一直在使用 Alcone，本期刊载了对其采访的文章。诚邀您阅读。

此外，我们还将展示在远程支持的适应性和准确性方面获得高度评价的“Muratec Smart Support”的云版本，以及为解决客户现场问题而开发的产品 Murata Parts Sales Ltd.。此外，近年来交付业绩飞速增长的 VORTEX 涡流纺纱机“VORTEX 870 EX”也将在展会中亮相，并附带最新的服装样品及使用包芯纱的新产品方案。

在认识到上述重要使命的前提下，我们持续开发的各款产品，诚挚邀请您亲自参观，并感受我们的“服务与零件支持体系”和“对制造的热情”。

野村 贯则

野村 贯则  
村田机械株式会社  
执行董事·纤维机械事业部销售统括部长  
村田机械(上海)有限公司 董事长



# SYL 2 | 2024 | CH

内容

- 1 讯息
- 3 展会  
- ITMA ASIA+CITME 2024
- 5 客户访谈  
- 我们对 Alcone 寄予厚望
- 7 特辑  
- 中国的 VORTEX 涡流纺网络
- 9 聚焦  
- 巴西棉与 VORTEX 涡流纺的不期而遇
- 11 日本传统“纺织”介绍  
- 奈良袜子
- 13 新闻与主题  
- MURATA MACHINERY USA 成立 50 周年庆典  
- 接力棒从 QPRO 传递到 Alcone  
- SaigonTex (越南) / IGATEX(巴基斯坦) / International Textile Machinery Exhibition (土耳其)
- 15 走进日本  
- 刨冰

Sharing Your Life

MURATEC 客户杂志 2024年10月

出版 村田机械株式会社  
纤维机械事业部  
日本大阪市中央区北滨 2-6-26 大阪 Green-Bldg.  
邮编：541-0041  
网站：www.muratec.com.cn/

【封面照片】 特别感谢 株式会社创喜

# ITMA ASIA + CITME 2024 PREVIEW

# NEW STANDARDS ARE WAITING FOR YOU

## 新旗帜等待您的光临



Muratec将参加2024年10月14日-18日在中国·上海举办的中国国际纺织机械展览会暨ITMA亚洲展览会(ITMA ASIA + CITME 2024)。本次展会将以“精确的选择, 精彩的未来”为主题, 介绍Muratec的最新机型。

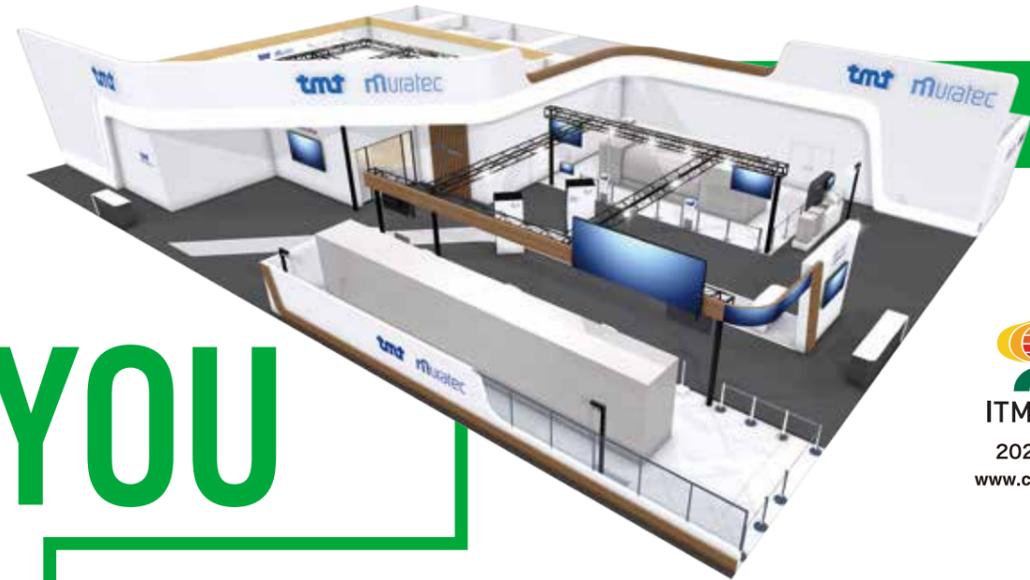
### 我们的解决方案

不论工序、地区和行业, 纤维行业面临着许多挑战·可持续发展、劳动力短缺、应对多样化的消费者需求……为了应对这些挑战, Muratec将前所未有的创意与长年积累的专有技术和实绩相结合, 不断推出新产品和解决方案。

实现可持续发展的答案是能够实现纺织工序的集约化和节能化的VORTEX涡流纺纱机。VORTEX纱线毛羽少、抗起球, 有助于延长产品使用寿命。减少被废弃的纤维产品, 减轻对环境的负荷。此外, 通过将自动络筒机Alcone的单锭外壳材料改为玻璃纤维强化树脂等举措, Muratec不仅在努力提高产品的节能性, 也在致力于降低整个供应链产生的环境影响。应对工作人性化和劳动力不足的问题, 极致追求易用性的Alcone是您的不二之选。无需依赖操作人员的技能和经验, 实现了直观好用的易操作性。此外, 通过物联网解决方案Muratec Smart Support, 可直观显示运行信息, 使任何人接下来的任务一目了然, 实现无需依赖人工的生产管理。

这些产品和服务仅仅是我们解决方案的一小部分。我们带着针对各位目前所面临课题的解决方案, 在ITMA ASIA会场恭候您的莅临。

冈村 敏治  
销售经理 (中国区域)



## 参展内容



### 1. 自动络筒机 “PROCESS CONER Alcone” 托盘型 12 锭

在本次ITMA ASIA上, 我们将延续去年, 在同一机台上装配槽筒和摇臂横动的配置, 对每个单锭使用多种纱线和装置进行实机演示。此外, 我们将通过现场演示和解说, 向您直观展现Alcone的极致的生产效率、易操作性和节能性。对于尚未见过这款设备的客户, 我们希望通过实机运行展示其多项升级亮点。欢迎您到展会现场亲眼见证Alcone的魅力。

### 3. 物联网解决方案 Muratec Smart Support (MSS)

这一凝聚了多年经验的最新物联网解决方案“Muratec Smart Support”, 目前已被全球超过2100家公司采用, 用于实现智能生产管理和稳定的设备运行。在本次展会上, 我们将展示如何通过MSS远程操作自动络筒机和VORTEX涡流纺纱机的数据管理系统“VOS”, 以及利用各种传感器获取的信息进行预测性维护等最新的MSS解决方案。



### 2. VORTEX 涡流纺纱机 “VORTEX 870 EX” 16 锭

目前, VORTEX作为实现差异化的关键已经被全球包括VORTEX PARTNER在内的约250家纺织公司和服装制造商采用。在未来的应用开发中, 可持续发展是不可或缺的要害。

以去年在ITMA ASIA上发布的新型混纺纱线“Core Color”为代表, 使用VORTEX便可以开发出各种新型可持续纱线。在ITMA ASIA展会现场, 我们将展示不同纱线种类和不同支支的全新织物样品和产品样品, 为您的开发提供灵感。在纺纱的现场演示中, 将使用再生涤纶等当前备受关注的纱线种类, 为您展示VORTEX的卓越性能。



### 4. 原装配件

在此次ITMA ASIA展会上, 我们将展示如何延长Muratec产品使用寿命的维护案例, 以及利用现场创意开发的周边装置, 如棉条分析仪等。





### 我们在 51,000 锭项目安装了 Alcone。

自 2016 年安装了首批的 20,000 锭以来，我们一直在使用村田机械的络筒机。目前，我们已在全部集团公司累计安装了 131,000 锭。对于最新的 51,000 锭项目，我们在经过市场调查并对比了其他纺纱机后选择了 Alcone。

### 我们对村田机械的产品和服务非常满意。

我们对村田机械的产品和服务感到极为满意。我们也对村田机械在机器质量、能效和可用性方面的不断改进印象深刻。村田机械从一开始就在各个方面为我们提供及时的服务和适当的指导。

### 我们的伙伴关系与未来

为实现一百万锭的发展愿景，我们相信村田机械将提供质量过硬、技术先进的产品和卓越的服务，以保持我们的市场竞争力。我们期待持续合作，并对未来充满信心。

### 受访人



集团董事长  
Ramesh Ranipa 先生



总经理  
Haresh Ranipa 先生



Haripriya Spinning Mill Pvt Ltd  
地点：印度古吉拉特邦拉杰科特  
成立年份：1999 年  
环锭纺产能：131,000 锭 (Alcone: 51,000 锭)  
产品：针织、机织纱线  
(紧密纺 / 精梳 / 带竹节的梳棉纱，纱支范围为 20 到 40 支)

“我们对 Alcone 寄予厚望。”

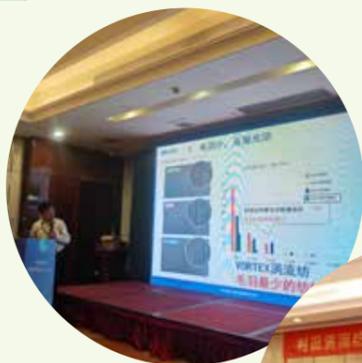


# VORTEX 中国的 VORTEX 涡流纺网络 in NETWORK CHINA

## VORTEX 涡流纺用户组织各类活动

### 汇集最新纱线资讯的社区 中国纱线网

纱线面对面洽谈会是由中国棉纺协会主办，由原料、纱线、面料等各个纤维相关企业参展的展会。随着行业内对 VORTEX 涡流纺的关注度提高，已连续几年在展会期间举办 VORTEX 涡流纺研讨会。研讨会不仅有为那些不了解涡流纺的人介绍涡流纺的市场和纱线结构，还有最新的纱线流行趋势以及在后工序上的使用注意点等对涡流纺的用户有参考价值的丰富内容，向面料厂商和服装厂商等积极提供信息。



#### 来自主办方中国纱线网

中国纱线网旨在通过普及新的纺织技术和产品，推动中国纺织行业的进步。我们高度认可 VORTEX 涡流纺，为了让纺织行业的相关人士深入了解 VORTEX 涡流纺，我们与村田机械合作，在过去 10 多年里举办了各种研讨会。这一举措对梭织、针织等工序也产生了深远影响，同时还扩大了 VORTEX 涡流纺的纱线种类和应用场景。期待村田机械的高性能产品和未来的研发，能够促进中国纺织产业的发展。

中国纱线网主编 王果刚

### 汇聚化纤的最新趋势 涤纶和粘胶原料会议



在中国举办涤纶、粘胶等各种原料的会议，分享交流纤维市场的动向。在这些会议中，不断收到原料厂商的咨询，希望开发适合 VORTEX 涡流纺纺纱的纤维。另外，全球拥有巨大需求的再生涤纶是在纺织各工序存在大量课题的纱线种类，为了降低其纺织门槛，村田机械也在会议上积极宣传 VORTEX 涡流纺。通过与纤维原料厂商进行信息交流和合作，提出可满足市场多样化需求且符合潮流的方案。



### 村田机械的 VORTEX 涡流纺解决方案团队， 为客户的业务提供支持



从纺织纱线全局来看，VORTEX 涡流纺尚属新兴纱线，为了进一步扩大市场，村田机械设立了 VORTEX 涡流纺专业支持队伍“VORTEX 涡流纺解决方案团队”。VORTEX 涡流纺解决方案团队专业知识广泛，涉及从原料、前纺到针织、梭织、染色、后整等后道工序。还为解决纱线、面料出现的问题和开发新材料提供支持。凭借丰富经验和专业知识，为 VORTEX 涡流纺市场扩展提供现场支持，为客户提供了可靠的帮助。

#### 客户寄语

VORTEX 涡流纺解决方案团队能为我们的工厂和 3000 多台设备的日常运行提供建议。并且，在发生故障时及时进行处理，并与原料厂商密切沟通，给予了我们很大的帮助。期待 VORTEX 涡流纺解决方案团队今后继续为我们的产品开发提供大力支持。

苏州普路通纺织科技有限公司 吴俊年 总经理



## 巴西棉种植史

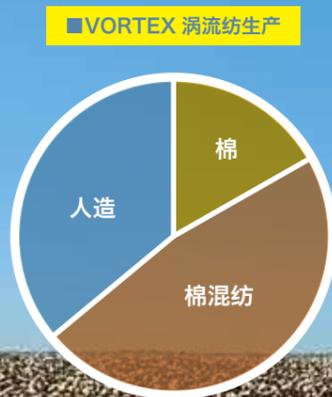
18 世纪，棉花成为巴西的主要出口作物之一。棉花主要产自巴西东北部地区并出口至欧洲。工业革命促进了棉花需求量的增加。近几十年来，巴西已成为世界上最大的棉花生产国和棉花出口国之一。不仅如此，塞拉多地区，尤其是马托格罗索州和巴伊亚州因其注重可持续生产和环境友好，且生产优质棉花而闻名。2023 年 8 月至 2024 年 7 月，巴西出口加工棉（皮棉）约 270 万吨，超过美国成为世界上最大的棉花出口国。与此同时，由于巴西使用的主要纤维是棉花，所以棉花在巴西的消耗量也居高不下。



## VORTEX 涡流纺纺制 100% 纯棉纱时遇到的难题

1998 年，巴西进行了 VORTEX 涡流纺的首次尝试，使用本国的 100% 普梳棉纺制 30 英支纱线。当时面临的难题是无法获得详细的棉花数据。仅根据含尘量对棉花进行了分类。没有关于马克隆值或纤维长度等的详细数据。这种情况就需要更细的棉条支数，如 35 格令 / 码 (Ne0.23)。但是要获得优质的细棉条并不容易。初期的另一个难题是需要根据 VORTEX 涡流纺的纱线特点调整整经与浆纱工艺。

VORTEX 涡流纺的纱线特点是吸水性强、毛羽量少和速干性能。为了确定适宜 VORTEX 涡流纺的配置参数，我们邀请了美国村田机械公司的工作人员。因本项目到访巴西的工作人员是来自日本的重山先生。目前担任 VORTEX 涡流纺的产品经理。重山先生经过几个月的调试，最终取得了成功，并因此开启了 VORTEX 涡流纺在巴西的业务之旅。此外，2007 年推出的皇冠喷嘴与高支棉纱配合完美，对巴西棉针织品市场的扩张产生了重大影响。目前，巴西约 20% 的 VORTEX 涡流纺的原料为 100% 纯棉，40% 以上为混纺棉。与亚洲 VORTEX 涡流纺市场相比，巴西市场的棉花使用比例更高。



## 巴西 VORTEX 涡流纺优秀合作伙伴

纺纱公司



Industria Textil Maliber 是巴西一家著名的纺纱公司。该公司将环锭纺改为 VORTEX 涡流纺，成为生产 100% 纯棉 VORTEX 涡流纺纱线的先行者。

针织品制造商



MALWEE 公司是巴西最大的针织品制造商之一。自从 MALWEE 公司的印花针织品采用 100% 精梳棉 VORTEX 涡流纺纱线，巴西对 VORTEX 涡流纺纱线的需求开始增加。



让我们在 ITMA 亚洲展览会上共同见证 100% 纯棉 VORTEX 涡流纺的风采吧！

在 2024ITMA 亚洲展览会上，我们将展出使用 VORTEX 涡流纺纱线制作而成的 T 恤衫。



# 巴西棉与VORTEX 涡流纺的不期而遇



Nara Socks

# 奈良靴下

奈良县作为袜子产地而闻名，每年生产约 1 亿双袜子。过去，该地区水资源匮乏，水稻产量很低，人们为了谋生，盛行棉花种植和纺织。17 世纪初，随着用于服装的棉花需求量增加，棉花产量也随之增加，同时棉制品的生产分工也越来越专业化。

然而，从 19 世纪末开始，大量廉价棉花和棉制品进入日本，日本的棉花种植业和棉花加工业受到了严重的冲击。与此同时，深感危机的政府主导在奈良建立了纺织厂，由此奈良从棉花种植区转变为纱线和布匹的产地。

吉井泰治郎注意到了作为棉花加工产品之一的袜子生产。

20 世纪初，吉井泰治郎从美国购买了一台手摇织袜机，召集左邻右舍开始生产起了袜子。由于占用空间小，初期设备投资相对较少，因此袜子生产很快扩散到周边，不久袜业成为当地的主要产业。1950 年左右，合成纤维的生产开始在日本蓬勃发展，奈良产区最早引进羊毛尼龙混纺，并取得巨大成功。此外，可生产各种图案的纺机也带动了花纹袜子产品的生产，整个袜子市场取得了显著的成长。

随着日本经济的高速增长，袜子产量也随之增加，并在 1990 年左右达到顶峰。此后，由于受到廉价外国产品的影响，袜子产量持续下降，但是约 60% 的国产袜子至今仍在奈良县生产。为了阻止产量下降，奈良产区通过打造奈良袜子的品牌，希望以具体产品满足消费者需求，从而增加粉丝数量，同时创建 EC 网站“*The Pair*”，将消费者和生产者联系起来，为未来的发展播下了种子。衷心祝愿奈良袜业取得更大的进步。

株式会社 创喜

在奈良产区，有一家公司的做法更加独树一帜。这家公司叫做“株式会社 创喜”。



创喜是拥有 96 年历史的袜子生产商，昭和时代的复古织机至今仍在运转。为了摆脱传统的 OEM 生产，公司开发了多个自家品牌，如“*Re Loop*”、“*SOUKI SOCKS*”、“*aiamu*”，其中无不凝聚着能工巧匠的精湛技艺。此外，还开设了一个名为“*Charicks*”的手工作坊，普通消费者可在这里体验制作袜子的过程。“*Charicks*”一词由自

行车的俗称“*Chari*”和袜子“*socks*”组合而成。

只需选择纱线的颜色、尺寸等，然后在连接袜子织机的自行车上蹬个 15 分钟左右，即可编出一双独一无二的袜子。为了制作世界上独一无二的袜子，许多游客都会满面笑容地踩着脚踏板。来访前可不要忘了预约。

Charicks URL: <https://www.souki-knit.jp/project/>

柿叶寿司

柿叶寿司在奈良县非常有名，是用当地常见的柿叶包裹米饭和咸鱼，然后压实制成。在物流网和冷藏技术不像今天这般发达的时代，由于柿叶的抗菌特性能够更好地提高保存性，因此在远离海洋的奈良地区柿叶寿司是吃鱼的最佳方式。请一定品尝一下凝聚奈良的大自然和历史的淳朴味道。





# MURATA MACHINERY USA 成立50周年庆典

2024年6月26日

6月26日，MURATA MACHINERY USA, INC. (MMUSA) 举办了成立50周年的活动。活动当天，村田社长、各据点员工以及为MMUSA发展做出贡献的退休人员约250人齐聚MMUSA总公司所在地夏洛特。感受着村田机械跨越时空的联系，在祥和的气氛中大家进行了纪念树的种植活动和午餐会。MMUSA成立于1974年，随着美国经济的发展，其业务范围不断扩大，从纺织机械扩展到信息设备、L&A、机床和无尘自动化。五十年来，MMUSA承蒙众多客户和供应商的大力支持，才能够迎来今天。在此深表感谢。



## 接力棒从QPRO传递到Alcone

2024年3月28日

3月28日，在加贺工厂举办了QPRO的停产仪式。当天，纤维机械事业部长正井先生和前工厂长中川先生进行了拧紧QPRO最后一颗螺丝的仪式。QPRO迎来了停产，接力棒传递给了Alcone。村田机械公司全体员工再次向我们的客户和所有QPRO的相关人员表示感谢。



## SaigonTex (越南)

2024年4月10 - 13日

此次Alcone实机首次在越南展出，很多客户对系统的易操作性和易维护性给予了高度评价。配备包芯纱装置的VORTEX 870 EX双锭机、VORTEX样品也吸引了参观者的关注。此外，还展出了物联网综合管理解决方案“Muratec Smart Support (MSS)”和维护部件。在此次展会上，我们收到了数家具体的项目咨询，感觉到越南的市场情况正在逐步恢复。



## IGATEX (巴基斯坦)

2024年5月1日 - 4日

与销售合作伙伴 Spintex 共同展出了最新自动络筒机“PROCESS CONER Alcone”、VORTEX 样品、Muratec Smart Support, 以及从旧款机型到最新机型的推荐部件。参观者最关注的是Alcone的生产效率和易操作性。在IGATEX展览会期间，参展员工统一着装，而在展会第二天则穿上了用VORTEX纱线制作的巴基斯坦传统服装。

## International Textile Machinery Exhibition (土耳其)

2024年6月4 - 8日

在此次International Textile Machinery Exhibition (ITM)展览会期间，Alcone的实机首次在土耳其展出，突出了其易操作性和易维护性的特点。现场还展出了采用VORTEX纱线的样品，并介绍了其多样的用途和产品。在Muratec Smart Support (MSS)专区，参观者可以使用触摸屏体验实际操作，了解新功能和操作感，同时给出了预测性维护的建议。



# Kakigori

# 刨冰



Kakigori is a cold dessert made by finely shaving ice and pouring sweet syrup or condensed milk over it. Many people enjoy it in restaurants or at home to keep cool during the hot Japanese summer.

Kakigori has a long history and was consumed mainly by the upper class from around the 8th century. In the 19th century, stores specializing in selling ice appeared, and later, with the evolution of ice-making technology, Kakigori gradually spread among the general public. In modern times, it has become a popular summer tradition in Japan, along with the distinctive design of the large "ice" flags that are displayed in front of stores in the summer.

Japanese kakigori is characterized by brightly colored syrups, a wide variety of toppings, and beautiful presentation, and is a great way to enjoy a varied menu according to your taste and the season. Japanese toppings such as green tea and azuki beans are also popular among foreign tourists. Recently, an increasing number of cafes and specialty stores are offering kakigori that is as fluffy and melt-in-your-mouth as powdered snow, and unique menu items that are not only enjoyable to eat but also visually appealing.

We hope you will enjoy our kakigori, which is full of Japanese tradition and modern ingenuity!

“刨冰”是一种将冰块刨成冰花，上面淋上甜甜的糖浆或炼乳等的冰凉甜点。为了清清凉凉地度过日本炎热的夏天，很多人或在店中，或在家中都会吃上一杯刨冰。

刨冰历史悠久，大约起源于 8 世纪，据说当时主要是上层阶级的人们享用。进入 19 世纪，市场上出现了冰的专营店，其后随着制冰技术的发展，冰在普通大众之间也逐渐普及开来。到了现代，每到夏季，店铺门口则悬挂起一面外形独特的旗帜，上面写着大大的“冰”字，这也成了日本夏季的一道风景线。

日本刨冰的特点是糖浆色彩鲜艳、配料种类繁多、造型美观，其魅力在于根据个人喜好及季节可品尝不同口味的刨冰。抹茶和红豆等日式配料深受外国游客的喜爱。最近越来越多的咖啡馆和专营店开始注重冰的质感，刨冰犹如雪花一样松软、入口即化，另外还推出了不仅让人吃得过瘾，而且还非常漂亮养眼的特色刨冰。

小小刨冰凝结着日本的传统和现代的匠心，欢迎品尝！